

供祀全台最高神農大帝

■苗栗縣政府

五穀先帝廟位於竹南鎮新南里，主祀神農大帝。創建年代，一說是乾隆四年（西元一七三九年），泉州人林耳順率領閩粵三十余人，與當時盤踞該地的山胞訂約開墾三商店（今新南里）、田寮、新庄地方安寧，民富物豐。另

一說是嘉慶二年（西元一七九七年），業戶張徵揚、張三、王獻等創建，成為竹南地區閩粵人士共同信奉慶拜之寺廟。

主神五穀先帝由前清

福建省首台灣北路淡水營管中港庄丁伯龍自大陸供請來台，為感念丁公的

義舉，供有丁公神牌，示後人慎終追遠；嘉慶年間「康乃寧」敬獻匾額及同治十三年（西元一八七四年）重修碑記，但於民國五十八年重建時不慎損壞，殊為可惜。

正門匾聯「神設慶重新尖筆名山昭大廟；農豐欣再造隆恩秀水灌良田」，顯示該廟費甚之處，山水輝映，氣象萬千。

五穀廟信士鴻及整個中港溪流域，每年農曆四月廿五日、廿六日分由專、閩籍信士輪流負責祭祀大典，續先民和衷共濟、難友互佑祐精神。

管理委員會鑑於后厝龍鳳宮興建媽祖巨像後成觀光勝地，各地前來膜拜香客絡繹不絕。民國八十二年完成高達一百五六十台尺的神農大像，和后厝媽祖相互呼應，帶動地方觀光事業發展。（完）



認識校園植物台灣欒樹

■陳宗志（進修部辦事員）

台灣又稱美術寶島，因為外國人初見它的容顏，便為它的叢雲景致所吸引，然而它的內涵不只具有衆多的熱帶林象，更有壯麗的山巒及豐富的寒帶植物，所以台灣稱得上是植物的寶島（或稱水果的寶島）。

由於因緣際會，筆者在八十九年十月移植二十七棵台灣欒樹回校，對此樹種有更進一步了解，得以介紹給各位讀者。

目前這批植物種在本校警衛室後側，後山道路右側亦有數棵，但樹齡較低，樹幹直徑亦相對較小。（完）



運動傷害處理原則



常常是肌膚炎所造成。

4.骨折：

骨骼具保護內臟、身體支架、造血及鈣質儲存功能，運動過程中過度外力作用，可能造成斷裂形成骨折。

5.脫臼：

骨頭可能因過大外力，急促拉扯或扭轉，脫離關節上應有的位置，即是脫臼。脫臼發生時，骨骼完全脫離關節腔，稱完全脫臼；骨骼部分脫離關節腔，稱半脫臼，較常見與易發生於肩關節部位。

關節和帶受傷應找醫生檢查，若沒有接受適當處理，可能成為永久性傷害，此外，為了預防傷勢惡化，受傷部位要儘量避免活動。

對於有些運動傷害並無法從皮膚表面看出來，若感覺到體內組織或肌肉疼痛，應立刻找醫生檢查。

不適骨肉拉傷、帶勒扭傷、關節損傷或骨折，所有的急性運動傷害（傷害發生後四十八小時內）應採取的處理方法都是類似的，簡稱RICE處理原則：

1.休息（Rest）：

休息是最佳的復原良方，一旦受傷，要立刻停止受傷部位活動。尤其運動傷害後

的休息是很重要的，因為繼續運動會讓傷勢惡化，除了休息減輕受傷部位負荷外，充足的睡眠也是加速傷害復原的因素。

2.冰敷（Ice）：

冰敷可使受傷部位微血管收縮，減少大量出血，避免傷處腫脹，減低疼痛感覺；冰塊大小與冰敷時間長短應當考慮（冰敷時間以15~20分鐘為宜），以免造成局部凍傷。

3.壓紮（Compression）：

用繩帶包紮，壓迫傷處阻止初期腫脹，一般以彈性繩帶加壓配合冰敷效果最好；繩帶加壓時應以肢體遠端向近端纏繞，避免因纏繞過緊造成血液循環不良，延緩復原速度。

4.抬高（Elevation）：

將傷處抬高於心臟（一般抬高45度），幫助血液循環，藉由此重力作用使靜脈血加速回流循環中樞。

通常受傷幾秒鐘內會出現腫脹，要儘速實施上述RICE處理原則：

首先將毛巾置於受傷部位，再放置冰塊（絕對不可將冰塊直接放置傷處，以免皮膚凍傷）。其次，進行壓紮，以鬆緊繩帶固定冰塊，切記不要包得太緊，阻礙血液循環。

若造成血液循環受阻，會造成肉芽增生，而影響到受傷部位的恢復。

Our Limited Natural Resources

■ 王育豐

(bags). But without the majority's effort to conserve and recycle, the plan of saving limited resources would not function correctly. In addition, the government should increase its effort to recycle as well. If our government determined its position to conserve and recycle, his would greatly help to save the environment.

The scarce resources, the polluted air and water, and damaged forests, we need to blame ourselves for these results. Unfortunately, until we find ways to create "cold-fusion" or "alchemical" energy, we will eventually exhaust our Mother Earth's natural resources. Therefore, We must act! we most conserve! We must recycle! And, we must not delay any longer! Today's youth must take part in helping the environment and start thinking about our world environmentally and globally. (End)

This is a generation of change. Today's youth will have the greatest impact on the environment than any of the previous generation. Protecting the environment has become one major issue in today's society. People are just starting to realize it we pollute our Mother Earth by wasting and using up the natural resources that she kindly provides, and do not conserve and recycle them, the succeeding generations will eventually pay the large cost in the long run.

We have the choice of whether to continue the wasteful use of our natural resources, or to stop wasting and begin using alternative energy resources, such as wind, solar, natural gas, or waterpower. Many people do

傳輸日文 應用無限 專訪應日系余金龍主任 ■王瑋瑋

現今社會急速變遷，一般企業在用人時，都希望應徵者，可以馬上進入狀況，不再需經過在職訓練。如此一來，應用外語便歷運而生。本校應用日語系余金龍主任說，本系除了教授實用日語外，還配合電腦和商業方面的基礎課程指導。尤其在培養學生的人文精神方面，更是不遺餘力。

三面加強 提高競爭力

Q：應日系的學習領域？
A：本系共分為人文素養、語文及商業三個學習領域。我們希望同學，從接觸通識課程的過程中，學到人文素養。所以，本系對於人文的教學，十分重視。由另一個方向來看，我們常常可以看到一些式的工作環境，他們對於「人文」的要求是相當嚴厲的，若不能具備式的工作態度，而穿着拖鞋、蓬頭垢面，這是非常不禮貌的表現，不但不尊重他人，也不夠自愛。這些都是本系所注重的人文素養。

另外，在語言訓練方面，我們規劃一、二年級同學，先從基礎日文練習開始，接著三、四年級則規劃以專業的日語作為授課的重點（以日語進行教學）。同時我們也規定同學必須通過一級日語能力檢定，才能取得畢業的資格。相對的，如果同學在三、四年級，就提早通過日語一級檢定，可以與日本姊妹校進行交換學生的學術交流。此外，我們也很重視同學的英語能力，希望同學在畢業前，至少能具備擁兩種語言的能力。

除了以上兩種能力的培養外，最重要的是同學在「商業知識」上的學習。簡單來說，不論是人文或語言的訓練，都是希望同學在畢業後，能夠擁有比別人更強的競爭力。

Q：本系學生可考的證照種類？

A：本系學生可以報考日語能力檢定執照，至於其他商業類的證照，學生會去報考的機會比較少。不過，系上會規定四技的同學，必須通過日語一級檢定，才能拿到畢業證書，以達到專業化的教學過程。

Q：本系如何輔導學生取得日語能力檢定？
A：關於日語檢定的輔導課程方面，我們在系上開設日語能力檢定班，強化同學的能力，並做好取照前的相關準備工作。這類輔導課程是一年級到四年級學生必修課程，由系上老師授課，加強學生在語言、記憶技巧及日文架構等能力，使學生獲得整體性的學習過程。

Q：本系在90學年度採行哪些招生管道？

A：90學年度本系探行的招生管道共有推薦甄選方式招收高中生及綜合高中75名（商業類招收25名，語文類招收50名，直譯等國質通譯人才，讓同學在畢業後能有更寬廣的出路。
B：我們配合國家發展政策，以亞太競逐計畫為主體，計畫5年內成立研究所，8~10年內籌畫博士班，希望培養商業日語老師、研究員等，建立本系一貫學習環境。

應用為主 強調專業

Q：本系在90學年度採行哪些招生管道？

A：90學年度本系探行的招生管道共有推薦甄選方式招收高中生及綜合高中75名（商業類招收25名，語文類招收50名，直譯等國質通譯人才，讓同學在畢業後能有更寬廣的出路。

B：我們配合國家發展政策，以亞太競逐計畫為主體，計畫5年內成立研究所，8~10年內籌畫博士班，希望培養商業日語老師、研究員等，建立本系一貫學習環境。

Q：本系在90學年度採行哪些招生管道？

A：我們對於招收其他類科跨考本系的意愿很高，但比較鼓勵商質科系的同學報考。若是工科背景同學想報考，我們也十分歡迎，只要同學對於日文有興趣，我們都不排斥。因為日商對工科人才的需求很大。

日式管理 積累第一

Q：面試過程如何進行？

A：以90學年度來看，本系安排3位老師與1位同學進行3~5分鐘的面試。在面試的評分重點大致分為表達能力30%、學養30%，及其他40%。

Q：本系對面試學生裝扮儀容之要求？

A：本系採用日式的教育與管理方式，對學生儀容要求很高。此外，我們很注重禮貌。一個有禮貌的學生，將來在學習上才能虛心求教，因此系上相當重視同學的禮貌，乃至於服裝儀容。在此建議來參加面試的同學們，服裝上的整齊、清潔是非常重要的，即使穿着制服應試，也應注重整潔。

Q：面試問題的方向及範圍？

A：我們對於面試問題的方向並沒有規定，不論中外時勢或與日本相關的新聞等，都可能成為面試題目的來源。例如：我們會詢問同學對「日本首相對接請神社參拜」的看法，訓練學生關心時勢。

不過大多數的情況，我們都會依賴同學所繳交的資料提問題。比方說，同學在自傳中，提及日文程度不錯，面试老師就以日語進行問答，或是同學提供自己在社團方面的資料，我們也會請他談一談自己的經歷，順便藉此觀察學生資料的可信度，及學生本身的誠實度。而對於專業性的日文題目，我們還不會用來刁難學生，不過有時也會請應試者，用日文作簡單的自我介紹。

Q：希望藉由面試還學生哪些特質？

A：我們認為表達能力十分重要，尤其對於一個學習語言的學生來說，更是忽視不得。所以，我們希望藉由面試，測試同學在表達方面的能力。同學只要表現自然、輕鬆就可以。再者，這也是一個訓練過程，訓練學生在面對任何事情，都能保持鎮定、沉著應變。除此之外，我們也想了解學生的學養、談吐等人文素養。

Q：上述特質就讀本系有何關係？

A：具備表達能力，對本系教學有很大的幫助，一個懂得表達的學生，在學習過程中，比較容易接受到老師給予的訊息。對事情的看法上，也能藉由溝通，表達自己的想法，接受他人的意見，較容易受教，進而找到正確的學習方向。

Q：備審資料在推選師選學生的過程中扮演的角色？

A：資料的蒐集是否完整，可以看一個人的用心程度，及對一件事的重視程度。一個懂得經營自己的人，就會仔細地將自己的經歷及所有的過程，都整理起來。因為第一次與別人見面，別人對你並不熟悉、不了解，而你所提供的資料，正好可以作為展現自己、增加自己加分空間的最佳佐證，也可表現本身的組織能力，及對事情的處理態度。

Q：在申請入學的備審資料中規定，同學的自傳及讀書計畫必須親筆寫，是在推甄入學上是否一樣？

A：我們在推甄的規定中也希望同學繳交親手撰寫的自傳、讀書計畫。因為我們觀察到目前的學生，常會利用電腦作為資料記錄或是撰寫工具，對於文字的掌握度比較不足，錯別字很多。鑑於此，本系規定同學必須參加社會公益服務，在結束後必須將自己的經驗，親筆撰寫成報告，並列入畢業學分，讓同學學習文字的正確性，訓練他們的表達、思考及組織文章的能力。

Q：主任認為備審資料可甄選出學生的何項特質？

A：相較於面試的即時性，從備審資料中，可以看出學生對事情的專注，是屬於學生靜態方面的表現，同時也可以與面試相印證，看出同學的誠實度。

累積實力 及早準備

Q：本系90學年度以申請方式招收高中生，其中不採計筆試成績的原因為何？

A：不採計筆試成績而以面試及備審資料成績各佔50%的原因，是考量到高中生多元化的學習內容，直到三年級，才進行所謂分流的動作，若要求原本就沒有日文基礎的同學，必須以日文專業作評比的標準，是相當不公平的現象。所以本系決定僅以面試，以及備審資料成績作為評分標準，至於學業成績則參考大者中心，舉辦的學科能力測驗成績。

Q：申請入學的面試及備審資料是否與推薦甄選的標準相同？

A：為求公平起見，我們在推甄與申請入學的審核標準都是相同的；評分標準也大致相同。

Q：進入本系就讀，該如何準備？

A：在商業的學習領域上，是可以慢慢補強的。但是語言，則需要時間來累積，尤其目前教育部正推行高中生的第二外語制度。我認為，高中生應把語言基礎打牢，才能在入學後更勝一籌。

此外，知識的範圍並不只包括語言，還包括「人文」觀念，我覺得人文素養的培養很重要。建議同學能多閱讀書籍，藉閱覽提昇自己的人文知識。

對於想有系統學習日文、商業類科的你而言，不妨把握機會，讓自己從高中、高職時期就開始籌備語言能力，為沉浸在一片和風的學習環境中成長預做準備。

（應用日文系提供）

勞作教育組宣導事項

- 分隊長儘快將各區域小隊集合時間地點送交教育組。
- 請在點名單上註明小隊及區域編號，同學簽名後送回勞作教育組（每週五前）。
- 需要換勞作教育時段同學，請至勞作教育組填寫時段調整申請單。
- 請同學直接到綜合大樓儲藏室B125室（地下室電梯出口右邊第一間）領取垃圾袋、鐵夾、抹布。
- 請負責打掃宿舍、綜合大樓、教學大樓廁所分隊長統計工具數量。
- 負責窗戶擦拭小隊可將抹布帶回自行保管，六週後更換打掃區域再繳回。
- 各分隊長切記負責區域代號，以利清潔用具借用登記。
- 加強宣導垃圾回收及資源分類環保觀念。

（攝影／林蓮榮）

勞作教育集錦

▲同學賣力擦拭綜合大樓大廳玻璃。

▲同學起了大早賣力打掃校園。

▲同學將垃圾集中收集置入垃圾桶。

（攝影／林蓮榮）



▲空手道社舉辦期末動態成果展。

（照片／鄭貴玲提供）

空手道社員努力不懈的精神值得手語社帶領我們體會指尖情感的

手的堅強實力，以及他們努力付出的成果。

此外，在全國大專盃比賽中，空手道社榮獲男團第四名、男子個人型第八名以及女子個人型第九名等優異成績，不僅為學校爭光，更為個人留下光榮記錄。

令人稱讚的是，空手道社員的訓練過程艱辛，社員們不苟以爲苦，反而個個充滿朝氣、活力，並展現強烈的勝勝企圖心，可從空手道社成立不到兩年卻能在國內各大型比賽大放異彩看出端倪。由此可見，空手道社員個個努力不懈、用心學習，這種精神值得同學的效法與學習。

期許未來育達空手道社員能繼續高舉鬥志與堅強的實力，在大型比賽中展露頭角，再創佳績！

在二人世界中無需言語，僅僅透過眼神及手語便能領會對方的心意。日劇「跟我說愛我」裡，女主角廣子為了男主角而苦練手語。你是否也會被那動人的劇情深深吸引呢？

手語社在李安儀老師的指導帶領下，引領你進入無聲境界，體驗指尖情感的流動與傳遞。

或許有人會問，為什麼要學手語？其實學習手語，不單只是為

了和一些有聽覺障礙的朋友溝通，你也可以從學習手語的過程中，了解到另一種表達言語的藝術美感。

對容易出口成「髒」的朋友而言，不妨學著用手語來表達欲說出口而出的衝動言辭，待自己確切思考後，再考慮以更合適的方式表現出來。非是避免人際衝突的方式。

手語社成立期間，不僅在校園內推廣手語教學運動，更將觸角



▲手語社至英文國小推廣手語教學。

「好書與好朋友分享」募書活動 圖書館歡迎本校教職員生踊躍

【本報訊】為解開讀者對圖書館仍停駐「借、還書」的刻板印象，本校圖書館舉辦「好書與好朋友分享」募書活動，與讀者做面對面的接觸。

本校圖書館讀者服務組表示，舉辦好書贈與圖書館的活動，是為了讓好的圖書與更多的讀者分享，也希望藉此活動激起本校教職員生對圖書館的情感。

好書與好朋友分享的捐贈方式有兩種：一、少

量圖書：自行攜帶圖書至圖書館櫃檯（綜合大樓

6F）或綜合大樓417教室；二、大

圖書館技術服務組陳月雲小姐0

1418；圖書館電子郵件：jli@msa

1418；為鼓勵本校教職員生

贈書提供三項獎勵方式：一、製

布於圖書館網頁；二、於圖書館

贈書人的姓名；三、於育達教

校園公告欄。〈圖書館提供〉

育達時報發報方式

育達時報發報點設置於本校

入頻繁的地點如下：

一、圖書館；二、男生宿舍（

三、女生宿舍（芝蘭會館）；四、

五、綜合大樓廁務服務台（若

行公告，亦可親洽101室育達時

報時報。〈育達時報在出刊當日（每

月一日）早上六時半前發報，若

上網查詢，可見當日六時半前

的最新內容。〈育達時報在出刊當日（每

月一日）早上六時半前發報，若

上網查詢，可見當日六時半前